

PRECIOS DE SUSCRIPCION

PARA PAMPLONA
Un mes . . . . . 1,25 pesetas.
Tres meses . . . . . 3,50
Seis meses . . . . . 6,75
EXTRANJERO
Tres meses . . . . . 11,75 pesetas.
Seis meses . . . . . 25

PAGO ADELANTADO

El Eco de Navarra

DIARIO INDEPENDIENTE.—DOS EDICIONES

PRECIOS DE SUSCRIPCION

FORA DE PAMPLONA
Tres meses . . . . . 11,75 pesetas
Seis meses . . . . . 25
Nueve meses . . . . . 38
Doce meses . . . . . 50

EXTRANJERO

Tres meses . . . . . 11,75 pesetas
Seis meses . . . . . 25

PAGO ADELANTADO

La no devolución del periódico per los suscriptores de fuera de la capital indica que continúa al abono.

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES
Telefono, numero 175

Redacción, Administración e Imprenta, Paseo de Valencia, 56, bajos, y calle de San Gregorio, núm. 25



EL SEÑOR

D. PEDRO M.ª GAZTELU Y MARITORENA

Ha fallecido en Irurita (valle de Baztan) el día 14 del actual

A LA UNA Y MEDIA DE LA MAÑANA

DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE S.S.

Q. E. P. D.

Su madre, madre política, hermanos, hermanos políticos, tios, primos y sobrinos

Ruegan á sus amigos encomienden á Dios el alma del finado.

Irurita, Julio de 1901.

UTILIDAD DE LO INUTIL

Veo en una revista extranjera que la humanidad gasta, por término medio, cada año unos 70 millones de pesetas en flores. Alma de la piedad, recreo de los ojos, adorno de los salones, ropaje incomparable de los prados, alegría del estado, salud á veces y muerte otras, no dejan de ser las flores para el hombre objetos sin utilidad, sobre todo aquellas que sólo se cultivan para encantar la mirada.

Toda la moral que se aprende en el teatro cabría en un disco de aluvas; todos los beneficios que las representaciones teatrales pueden reportar á la humanidad son tan mínimas que no hay balanza de precisión que aprecie su peso. Faria de mujeres, satisfacción de la vanidad hombruna, punto de cita para los descapados, escuela de corrupcion las más de las veces, parece que los teatros debieran desaparecer. Muy de otro modo lo entiende la generalidad puesto que en teatros gasta anualmente unos 300 millones!

En coches de lujo, se emplea cada año más de 50 millones. En viajes, que en realidad ninguna ventaja reportan al que los cumple, como no sea la satisfacción de poder decir que ha viajado, gastan los hombres unos 550 millones. En pianos y partituras que sólo sirven para aburrir á los vecinos, 230. En cuadros y esculturas, 81 millones.

Añadiendo á estas sumas la enorme suma que representan todos los demás objetos inútiles que hemos convenido en estimar poco menos que necesarias para la vida; las quintas de recreo, que casi nunca habitan; los jardines, que apenas sienten nuestras pisadas; los cachivaches de toda especie, de que llenamos sin ton ni son nuestros casas; el dinero que se gasta en los cafés, donde nos embuteamos; el que se vien hume de tabaco, con daños de bronquias y pulmones; el que damos tontamente á los pobres que no son pobres; el que gastan muchos en tener cuadros lujosos, cuyos caballos sólo sirven para halagar su vanidad, y en mil y mil superfluidades más que no para qué detallar, puesto que no hacemos aquí un proceso á la humana estupidez ni predicamos un curso de moral, veremos que se llega á una cantidad fabulosa que hace 15 años estimaba Ruggins en 9 000 millones y que de fijo puede doblarse á estas fechas.

Parece á primera vista que toda este dinero es poco menos que perdido. Es una manera como cualquiera otra de movilizar la riqueza, de conseguir, en parte cuando menos, que esté al alcance de todo el mundo. De ceñirse todos los hombres adinerados á gastar tan sólo lo que les es estrictamente necesario, al cabo de pocos años, en menos de 50, la mayor parte del dinero se hallaría estancado en muy pocas manos; aquí que naciera pobre no tendría posibilidad de cambiar de fortuna; acabaríanse las artes, morirían muchísimas industrias; el progreso se detendría bruscamente para no reemprender su marcha hasta que la utilidad de lo inútil fuera por todos reconocida y volviera á movilizarse la riqueza.

Con los 18.000 millones de pesetas oro que anualmente se derrochan, podrían mantenerse holgadamente—hasta cierto punto—unos 10 millones de hombres. Sería bastante, indudablemente, ya que no habría que tocar un céntimo del capital y que la mitad de la población de España ó el tercio de la de Italia podría pasarse regalosa vida.

Pues bien: funcionando las industrias que alguna vez se han calificado de inútiles, ¿gaban los lectores cuánta gente come y vive más ó menos holgadamente, pero sin conocer al cabo la ley de la miseria? Si no miente la estadística hecha por Melly, la friolera de 112 millones de seres humanos.

Véase, pues, como lo calificado de inútil viene á ser tan preciso como lo necesario.

MARCO POLO.

PUBLICACIONES

Acaba de publicarse el núm. 132 de la revista local La Avalancha, conteniendo el siguiente sumario:
Texto.—A San Fermín, por la Redacción.—Unión y á defendernos, por Fr. A. de Valencia.—Eulella, por R. quei.—Explosivos, por P. quei.—E. tributo de los tres vacas, por Iturrutia y Sult.—Doctrina de la Religión católica, por P. Morell.—Descripción del imperio marroquí, por Cisa, Iedra.—Doctrina de la modernidad, por F. M.—El escudo de Navarra, por Iñig.—Propaganda de buenas lecturas.—Plumazos, por Aurelio.—Cita, por Aurora List.—Mesa revueta.
Grabados.—A tar mayor de la Iglesia de San Fermín de los navarros, en Madrid.—Dauzinas en Navarra, San Fermín de Aizapa, en Pamplona.
La Virgen Blanca.—Con este título hemos recibido un libro escrito por nuestro amigo y correspondiente vitoriano don José Ciza y Gaiti, y editado también en la capital de Alava por el librero don Gerónimo Linacero.
En el libro se ocupa su autor de la excelsa Patrona de Vitoria, de la devoción á la misma y de la tradición, la historia y el arte de esa Virgen tan querida de los vitorianos y alavenses.

Por relacionarse con Navarra vamos á tomar algunos párrafos del texto:

«Hacia los años treinta al cuarenta del pasado siglo—dice el Sr. Gaiti—su conservaban los festejos profanos que se celebraban en ocasión de las solemnidades religiosas para honrar á la «Virgen Blanca», un sabor y aspecto marcadamente vasco y local.
Acudían á Vitoria para aumentarse el número de los festejos públicos los famosos tamborileros de Aramayona y Ochandiano, y los nunca bastante ponderados de Durango, amparando la misma noche del día 5, festividad de la Virgen, á su habilidad formando con los acreditados tamborileros vitorianos dos tandas completas, con sus sílbes, sílbes, tamboriles y tambores, de una armonía mágica para «beldes vasos»; á tornando estas números de los músicos vascoes con las charangas millares.

En la Plaza Nueva, después de la misa solemne celebrada á las diez en San Miguel, el día 5, todo el mundo se agolpaba á ver un sorteo de 13 y corementoso, que se b'aba con toda la equitativa acostumbrada, siendo las damas á la izquierda y los señores que componían el Excmo. Ayuntamiento los que daban rotica al acto, tomando parte en él. Y terminaba aquella especie de sarao al aire libre con el «broquel de la plaza», el juego del país.

Por las tardas de los días 6, 7 y 8 de Agosto había cuatro corridas de á cuatro toros cada una, y dos veces para los aficionados; y las mañanas de los días 6 y 8 des pruebas de á dos toros cada una. En estas corridas, que se celebraban en la Plaza Nueva, serviendo de pilcos los balcones—que aún conservan la numeración—y colocando el tendido desde el arranque de los arcos á la benquenta con: rastro, d'ib'base generalmente ganado navarro de Zalduendo y Laberd', divisa verde y blanca, por la entonces famosa y conocida cuadrilla de toreros del país, á lo más de la región, que capitaneaban el Zapaterillo y el Marinero, y tres ó cuatro plederos que por estos casos de las grandes corral las se traían desde Madrid.

El libro lleva un prólogo del Excmo. señor don Vicente González de Echavarrí, erudito autor de A opes ilustres, y un epílogo del señor don Angel Buiete y Arambarr', director del semanario de La Libertad, diario de Vitoria; y está impreso en la antigua e importante casa de los señores H'jos de Iturbe, también de la capital de Alava.

La obra ha sido aprobada por la censura eclesiástica, que dice en su informe (título) que es una obra buena y excelente doctrina acerca de la devoción á la Santísima Virgen.

Después á nuestro amigo, el señor Gaiti, le gracias más expresivas por el ejemplar de su libro recibido con cariñosa dedicación.

LA BOLSA

Comenzó la semana operándose con flojedad y decaído de la tenencia á la B'ja; pero en los últimos días cambió radicalmente la situación del mercado, iniciándose y continuando el alza de los fondos de un modo importante y con firmeza, sin que se conozca la causa justificada.

En nuestro concepto, la mejora de los valores obedece á la impresión que han producido, no el plan económico, que no es exito, sino el resultado de los Presupuestos del Gobierno conservador, que han convertido el tradicional déficit en superavit efectivo, y que ha colocado á la H'enda en la situación desahogada que se halla.

El hecho de que le haya reanunciado así explícitamente el ministro de Hacienda del Gobierno liberal, ha llevado la convicción hasta á los más desconformes, y de ahí que haya sido de dinero á la plaza para comprar pape, supleniendo que estas impresiones aseguran el interés, afirman los precios y permite esperar alguna mejora en el capital invertido, como así sucede.

Por otra parte, aunque la cuestión del Exterior estampillado continúa sin resolver, y, por

LA NIÑA
María de los Dolores Perez de Rada y Gorosabel
SUBIÓ AL CIELO
EL DIA 14 DEL ACTUAL A LA EDAD DE TRES AÑOS Y II MESES
Sus padres los marqueses de Zabalegui, abuela doña Fabiana Mendía, viuda de Gorosabel, hermanos Joaquín María, Javier y Juan Gualberto, tios, primos y demás interesados PARTICIPAN á sus amigos y conocidos tan sensible pérdida.
Mondragon 14 de Julio de 1901.

En tanto, se mantienen sus tenedores á la expectativa, no hay duda de que las noticias sobre la situación de la Hacienda producen efecto en el extranjero, y en una ú otro forma le fluyen favorablemente en nuestro crédito.
Estemos, pues, en un período de alza, no por efecto de jugadas que al liquidarlas hacen temer un retroceso violento, sino por el imperio de la razón y por el dinere que hay en la posibilidad de emprenderse y que se quiere colocar para obtener una renta.

El papel más favorecido ha resultado el Amortizable al 5 por 100, que logra una ventaja de 1,20, siguiéndole el Exterior, que busca su nivel efectivo con el Interior, en que ha de convertirse.

No puede, sin embargo, esperarse ahora que rebasa mucho el Interior el precio de 72 por 100 en el primer mes del trimestre, que desde 4,44 de interés, ninguno se rastrea á haber los capitalistas y ha de luchar mucho hasta llegar á conformarse con el 4 por 100.

En los valores mercantiles resulta que las acciones del Banco de España, han ganado seis enteros, demostrando así que no temen sus poseedores que se disminuyan sus utilidades. Le baja en las de Tabacos se explica por el pago del dividendo, del cual, lejos de reponerse en parte, se ha deducido un entero más; pero se repondrá seguramente, aunque el papel está muy alto.

Las cédulas hipotecarias han subido por colocación de dinero sobrante.

El cambio internacional se elevó durante los primeros días de la semana; pero ha descendido en los últimos, bajando en definitiva medio entero.

Más se promedian los autores de los proyectos sometidos á las Cortes, aunque para ello no hay motivo, porque es dudoso que se aprueben, y aunque lo sean, no les concederán esa especie.

He aquí la cotización comparada de la semana:

Table with columns: VALORES PUBLICOS, Alza, Baja. Rows include: 4 por 100 Interior, 4 por 100 exterior, 4 por 100 amortizable, 5 por 100 amortizable, Billetes de Cuba 1886, Idem 1890, Obligaciones de Aduanas, Idem de Filipinas, Banco de España, Compañía de Tabacos, Londres, París.

DOS PALABRAS

Por razones de más cortesía y con ánimo de poner punto final á la cuestión, me voy á ocupar brevemente de una especie de crítica que de mi artículo «Sobre a pena de muerte», sperado hace unos días en las columnas de un diario local.

Muy leales estaba yo de pensar, al escribirlo, que la mano desplazada y cerbera de la crítica había de poseerse sobre su contenido y proveer una polémica que le huya francamente en general, por no ser aficionado á contrarrestar las peridísticas; y adecuadamente al caso concreto que nos ocupa por tres poderosísimas razones:

1.ª Porque lo que se escriba sobre cuestiones tan trascendentes como ésta, tiene más pertinencia en los revistas jurídicas, á que yo no hubiera puesto ningún inconveniente en acudir si el articulista con una generalidad incomprendible me negara desde un principio y rotundamente lo que escritores muy sabios vienen discutiendo año ha en libros y monografías.

2.ª Porque esta clase de contiendas á más de ser completamente estériles propiamente habrían de ser perjudiciales al lector de un diario y degenerar á la larga y aún muchas veces á la corta en cuestiones personales que deteste en el alma y en que me me mezclare nunca por muy famosamente que se me busque y

3.ª Que omito en razón á que me gusta guardar siempre las consideraciones y los respetos debidos al adversario, sea cual fuere.
M. S. prescindiendo de este, he leído detenidamente el suelto mencionado y no he visto desvirtuados en él ninguna de mis afirmaciones basadas en hechos rigurosamente exactos y por ende, incontestables; pero sí en éste, el observador más perspicaz habrá podido notar un afán mal disimulado de equiparar de la persona más que de la obra, como le prueba evidentemente el hecho de dedicar un artículo de enarrenta líneas, valde de las cuales son ajenas á

la cuestión debatida, como veremos á renglón seguido, para censurar un escrito más ó menos razonable pero bastante extenso según confesión propia del articulista.

Con efecto: las más elementales reglas de la sana crítica imponen á lo que el autor quiere decir, sin que le sea permitido salirse del cuadro que aquel trazara, ni conducir la cuestión por otros derroteros. Y esta rudimentaria prescripción se ha dejado en leantabla y completo olvido por el autor del susodicho suelto. Esta, desde la mitad de su escrito, llevade sin duda en alas de sus adiciones y de los estudios á que siempre se ha dedicado con gran brillantez, desfigura la tesis sentada por mí y sirviéndose de un tecnicismo cerradamente escolástico, se mete de lleno en los dominios de la filosofía y de la moral, y me presenta la batalla en un terreno que no sé cómo más pisar. Por tanto, las líneas que a él le dedica, no vienen al caso.

Consta al abastante que no disculpa la justicia de la pena de muerte sino, quizá con sobrado atrevimiento según lo dije ya dedas mis pobres aptitudes; me limité á sostener la conveniencia de que se aboliera, supuesta la manera de aplicarse actualmente nuestro Código; y todo ello dentro del criterio estrictamente jurídico, seale accesible á los que por razón de sus estudios ó de su experiencia puedan entender con plena competencia en estos asuntos.

Como no había una crítica razonada á que contestar, he dejado de intento pasar estos días festivos para hacer esta aclaración, y por la misma razón, omito una perolón de observaciones que acerca de la impertinencia de algunos conceptos vertidos en el citado artículo, me ocurrieron.

A. LAZCANO GARCIA

Pamplona, Julio 1901.

NUESTRAS CARTAS

De Estella

Una subasta.—Preparativos de fiestas.

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA

Muy señor mío: Hay á las doce de la mañana, en la sacristía de la iglesia parroquial de San Juan Bautista y ante un público bastante numeroso, se han abierto las proposiciones presentadas para la construcción de las dos torres que se han de levantar en dicha iglesia. Las obras están presupuestadas en cuarenta y tres mil pesetas y el plazo para terminarse es un año.

Se han presentado cinco proposiciones que por el orden en que han sido leídas son las siguientes:

- 1.ª Don Francisco Oreja, de Pamplona, se compromete á ejecutar las obras por 38.800 pesetas.
2.ª Don Felipe Lorea, de Pamplona, por 36.884 pesetas.
3.ª D Remigio Waisemberg, de Bilbao, por 56.800 pesetas.
4.ª D. Julian Ormaechas, de Caparrese, por 56.49040 pesetas.
5.ª D. Ceytano Echauri, de Estella, por 35.923 pesetas.

En vista de las proposiciones presentadas, la Junta de fábrica y Comisión auxiliar se han reservado el derecho de resolver dentro de los ochó días que les conceden las condiciones estipuladas.

Van haciéndose los preparativos necesarios para celebrar las próximas fiestas con la solemnidad y esplendor de los años anteriores, abriéndose en éste con una nota simpática que ha de atraer indudablemente la atención del distinguido concurso que suele visitarnos en aquellos días.

En los desayunos matutinos que prepara el Orfeón Estellés con la cooperación de varios profesores de la Sociedad Santa Cecilia, de Pamplona, tomará parte la distinguida señorita Pepita Sanz, siple ligera, primer premio del Conservatorio de Madrid, que tantas y tan mercedos apañaus ha cosechado en los dos conciertos en que ha tomado parte durante las pasadas fiestas de San Fermín.

No dudamos que esta circunstancia traerá numerosa y selecta concurrencia de forasteros que no querrán privarse del placer de admirar





# ANUNCIOS RECOMENDADOS

## Fermin Lecumberri

**CORREDOR DE COMERCIO.**  
Mercaderes, núm. 14, Escritorio, PAMPLONA  
Ordenes de Bolsa.—Compra y venta de valores de todas clases.—Compra de cupones de cedos y vencimientos.—Consultas por correo sin mandar sello. v d mt 149-66

## Calafaccion

**POR AIRE CALIENTE**  
El sistema más económico tanto en la instalación como en el consumo de combustible. Único en que no se hace necesaria la ventilación artificial, tan costosa en los citados conceptos como la calafaccion misma. Cámara de aire caliente indestructible. Puede cuidarla cualquiera por no haber riesgo alguno en su manipulación, tan sencilla como la de una cocina corriente.  
Proyectos y presupuestos gratis.—Ramon Landa y Compañia—Contratista de obras Camino Rioja, 8, hotel, Victoria. 15-11 p

## Gran economía

Le contratará todo el que necesite comprar espejos, cuadros en todos los tamaños, lavabos, lejas; cristalería para servicios de mesa, porcelana, batería de cocina esmaltada, perfumería, objetos de adorno propios para regalos, etc. etcétera.  
El Buen Gusto.—Estafeta 4 y 6. 25-42

## Fuera canas

El tinte instantáneo del Dr. Clinet, es el mejor conocido; no mancha ni quema. Venta a 230 pesetas en casa de la Viuda de Vidaurreta y Manuel Fier, Zapatería núm. 53. 20-41

## Máquinas fotográficas

de todas procedencias con óptica de primera clase.  
Placas, películas, papeles diversos, pasteles y todos los accesorios. Aparatos y vistas para la proyección, pintura y todas las aplicaciones de la fotografía.  
Droguería de M. Negrillos, Eslava, 12, Pamplona. 50-14

## Hay para arrendar

Una casa en el lugar de Otano, valle de Elorz, con 100 robadas sites en el término de dicho lugar.  
Para más datos dirigirse al propietario don Jaquin Artata, habita en Pamplona calle Javier, núm. 9, pliso primero y segundo. 15-45 (a)

## Arriendo

de dos casas; una con 60 robadas de tierra buena y otras sin tierras, propias para un edificio, en la carretera de Tafalla a nueve kilómetros de Pamplona. Darán razón, Valencia, 56 5º Izquierda. 5-(-)2

## Banco Vitalicio

DE ESPAÑA  
Seguros vida y accidentes  
GARANTIAS.

Capital social. Ptas. 15.000.000  
Reservas. 12.267.652'08  
Capitales asegurados desde la fundación de las Compañías hasta 30 Setiembre de 1900. 247.921.609'64  
Pagado a los asegurados por siniestros, pólizas vencidas y otros conceptos hasta igual fecha. 48.708.693'48  
Esta Sociedad se dedica a constituir capitales para la formación de dotes, redención de quintas y demás combinaciones análogas, rentas vitalicias inmediatas o diferidas, seguro de capitales pagaderos a la muerte del asegurado y compra de usufructos y nudas prebendas.  
Se dedica además al seguro contra accidentes, garantizando las responsabilidades de la ley sobre accidentes de trabajo.  
Representantes en toda España.  
Domicilio social: Ancha, 64, Barcelona.  
Delegado en Navarra, Sebastian Gastarrea, Plaza del Castillo, 56, Pamplona. 200-97

## A versear

En «La Primitiva fonda» que está próxima a balneario de Belu, reformada por el que ocupa don Fernando Guruceaga, se reciben huéspedes y encargos, sirviéndoles con gusto y equidad. 8-4 p

## Gran Balneario de Zuazo (Alava).

Fonda de Vista Alegre  
Propietario D. José Santos  
Esta antigua y acreditada casa reúne las mejores condiciones que ninguna otra en su clase por su posición, equidad y comodidades para el cliente. Cuenta con espaciosas habitaciones ventiladas a todos vientos. Gran servicio de personal; coche a todos los trenes. 56-13

## Libros

Se compran antiguos y modernos en la barraca del Paseo de Valencia. 10-7 p

## Filtros para toda clase de líquidos

Hay variedad de tipos y de varios rendimientos. Informará Ramon Lafargue, Mayor, 94, Pamplona. 10-9

## A los forasteros

aficionados a la fotografía  
Cámaras fotográficas de varias clases y cuantos accesorios hagan falta para las mismas. Reveladores inmejorables para instantáneas. Despache de Rolian. 10-9

## Baños nuevos de Fitero

NAVARRA  
Aguas termales cloruradas sódicas ferruginosas fosfatadas. Temperatura 48°. Temporada oficial, 15 de Junio a 30 de Septiembre.

Su fama está de antiguo reconocida y acreditada en el tratamiento de los reumatismos, gotas, afecciones de los huesos y articulaciones, consecuentes de los traumatismos y parálisis dependientes de las enfermedades enumeradas o de focos epilépticos.  
Esmerado servicio de tienda y espaciosa habitación de distintos precios.  
Desde la estación ferroviaria de Castejón (línea de Tudela a Bilbao) se dan dos veces todos los días carruajes que por módico precio y en dos horas y media conducen a los viajeros al balneario.  
Médico Director Dr. M. G. Gamalero.  
Servicio telegráfico en el mismo balneario; para más detalles informes, dirigirse al Administrador. 50-27 (a)

## Oro

y moneda extranjera se cambia a los precios mejores. Antigua casa de Jacinto Saiz. Calceiros, 30. 50-10

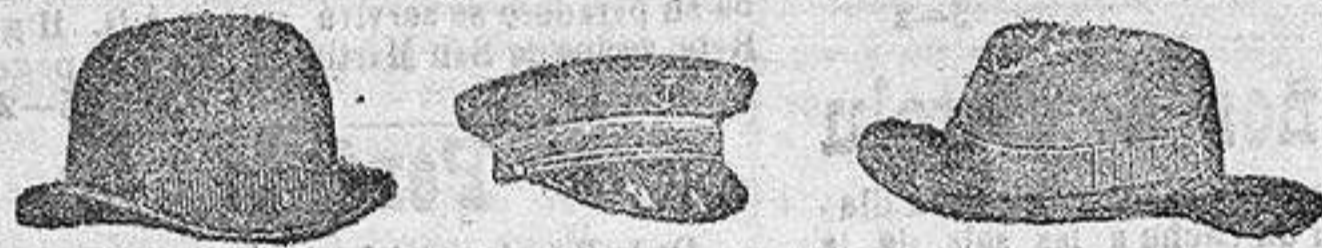
## Se vende

tabla de trillos superior. Calle de los Descalzos, núm 6, bajera. 8-2

Muy interesante a los Propietarios y Constructores de Obras  
Los grandiosos almacenes de A. Vallejo y Vallejo facilitan en condiciones inmejorables

PAPELES PINTADOS para el decorado de habitaciones.  
BALDOSIN DE CEMENTO para pisos y pavimentos.  
LINOLEUM (ó sea alfombrado de cercha) para pisos.  
TRANSPARENTES de cuantos medidas se necesitan.  
PAPEL «GLACIER» para decorar ventanas en Iglesias, Balnearios, Casinos, Edificios públicos y Casas particulares, resolviendo el problema de hacer cristales de colores a un precio muy reducido.  
AZULEJOS, FLORONES, CORNISAS y adornos de cartón piedra; y cuantos artículos son precisos para el decorado interior de toda edificación.  
Dirección: A. VALLEJO Y VALLEJO, calle del Duque de la Victoria, núm. 18. VALLADO 69-1

## NUNCA VISTO EN PAMPLONA



Baratura igual, en los sombreros, gorras y marineras para niños, como tiene la *Estereria Catalana*.

- Sombreros flexibles desde pesetas. 5,25 en adelante
- Idem bombines. 6,50
- Gorras de visera. 1,75
- Marineras para niños. 1,80
- Sombreros de paja para caballeros. 1,75
- para niños. 1,60
- Canufler-formas para señoras. 2,25

Toda de última novedad y de las mejores fábricas.—También se arreglan y reforma: es sombreros de copa, teja, y toda clase de benges, incluso los de señora y niños.  
Taller de reparación de toda clase de máquinas de coser.  
Reda de primera exportada directamente para la presente inyección de las copas americanas, a precios sin competencia.—ESTAFETA, 16 y 18 Pamplona. 15-9

## La Navarra Agrícola, Estafeta, 71, PAMPLONA.

Semillas de todas clases servidas a coste y porte.  
Abonos, primeras materias, instrucciones.  
APARATOS PARA LA AGRICULTURA de las principales casas nacionales y extranjeras. TRILLOS SISTEMAS DISTINTOS.  
Antimicrovina para combatir las enfermedades de la vid.—Clarificantes, desacidificadores, filtros, etc., para los vinos.  
Dirigirse a M. ERRO y COMPANIA, Estafeta, 71, Pamplona.

## Relojeria y Optica de Inocente Arrillaga.

Calle Zapatería, núm 50, Pamplona.  
En esta casa se venden cristales y armazones de todas clases.  
Cristales extra blancos de 1ª calidad y poca precio.  
Guevos, convexos, periscópicos, cilindricos, cóncavos, prismáticos, ahumados de diferentes tintes, etc.  
Lentes correctores para astigmatismo: imperitinentes, etc.  
Ponemos a la venta cristales tallados con regularidad, puros.  
Teniendo estas condiciones, más que la naturaleza del cristal, lo importante es, que su talla y número correspondan a quien ha de usarlos.  
Conociendo los límites de nuestra competencia técnica, no empleamos graduaciones espedales, que son siempre deficientes, y espone a errores de importancia.  
Anunciando los forasteros, pretenden que el público use solo cristales de roca, que ellos y cualquiera vende: otros, anuncian como lo único bueno, un cristal que llaman isométrico; y es lo cierto, que esas clases de cristales no merecen en concepto de doctos Oculistas, las preferencias que interesadamente quiere darseles.  
Los encargos de gafas y lentes se hacen con prontitud, sujetándose en todo, a la prescripción del Dr. Oculista.  
Arrillaga, calle Zapatería, núm. 50, Pamplona. 10-8

SUCURSAL ESPAÑOLA DE LA COMPANIA INGLESA LA GRESHAM

(The Gresham Life Assurance Society Ltd.)  
FUNDADA EN LONDRES EN 1848  
y establecida legalmente en España desde 1882

## SEGUROS SOBRE LA VIDA Y RENTAS VITALICIAS

OLIZAS INDISPUTABLES BENEFICIOS CAPITALIZADOS PRIMAS MUY MODERADAS  
Con la participación en el 90 por 100 de los beneficios, los Asegurados en esta Compañía gozan de todas las ventajas que les podría ofrecer una Sociedad mutua sin estar sujetos a sus responsabilidades.  
LA GRESHAM tiene constituido el depósito exigido por las leyes fiscales vigentes como garantía para sus Asegurados en España.

SUCURSAL ESPAÑOLA  
Calle de Alcalá, 23 dupl.—MADRID  
Banquero en Navarra, don Eustaquio Olaso. Inspector en Navarra, don Cándido Mantarola

TONICA GENITAL DEL DOCTOR MORILLAS

## Mensajerías marítimas de Burdeos

Agencia de Vapores fundada el año 1867  
Facilita pasajes para Montevideo, Buenos Aires y otros puertos de América. No tomar boletines sin consultar los precios con Francisco Sarrazola, de Teles, calle Correo, núm. 17, Guipúzcoa.  
Emigración gratuita a Brasil (San Pablo), Idem a Chile, libres por menos de una cuarta parte del valor de pasaje. Pedir Informes. 50-4

## VINO NOURRY

A la vez  
Depurativo y Fortificante.

Por su sabor agradable y su eficacia en los casos de  
**DEBILIDAD ANEMIA LINFATISMO y ENFERMEDADES del PECHO**  
Sustituye con ventaja a las Emulsiones y al Aceite de Hígado de Bacalao.

CLIN Y COMAR - PARIS  
EN TODAS LAS FARMACIAS

B. LARRAMENDI  
GRABADOR EN METALES  
Fte. de sellos en Caoutchouc  
Estafeta, 2, VITORIA

Especialidad en sellos para los Ayuntamientos, Corporaciones y para el Comercio. Sellos automáticos, fechadores, timbres en seco, tenazas para presionar, fustones para bordados, placas - Remaltadas, tintas para sellar y para marcar ropa.

ALCALDIA DE BARRO DE MARGARITA

PILDORAS Y JARABE de BLANCARD  
con Ioduro de Hierro inalterable  
CONTRA la Anemia, la Pobreza de la Sangre, la Opilacion, la Clorofilia, etc.  
Báñase el Producto verdadero con la firma BLANCARD y las señas 40, Rue Bonaparte, en Paris.  
Precio: PILDORAS, 4fr. y 2fr. 25; JARABE, 3fr.

## ESTOMAGO ARTIFICIAL

Los vómitos, acedías, ardoras, inapetencia, pesades, agua de boca, bilis y dolores de estómago, cintura y espalda, etc., desaparecen al siguiente día de usar el.....

Caja 7,50; media caja 4 pesetas farmacias y droguerías. Representante en esta provincia don Francisco Garass.

## CEMENTO PORTLAND DEL BOUCAU

BARTISSOL Y DUCLOS (Fabricantes)  
Cerca Bayona—(Francia)

## CEMENTO LENTO.—CEMENTO MEDIO RÁPIDO

Resistencias comprobadas por el laboratorio nacional de la Escuela de Caminos, Canales y Puertos de Madrid, y en el de Paris.  
Se trata en francos y en pesetas segun la importancia del pedido.  
Representante: D. G. Garmendia, Elcano, 8, San Sebastian. 24-3

## Sociedad General de Transportes marítimos a vapor DE MARSELLA

SERVICIOS DEL MES DE JULIO DE 1901  
LINEA DIRECTA PARA EL RIO DE LA PLATA  
Saldrá de Barcelona el día 24 de Julio para Dakar, Rio Janeiro y Santos el grandioso y acreditado vapor francés ESPAGNE  
LINEA PARA EL BRASIL Y RIO DE LA PLATA  
Saldrán de Barcelona directamente para Montevideo y Buenos Aires los magníficos y rápidos vapores franceses:  
el día 11 de Julio el vapor AQUITAINE  
el día 27 de Julio el vapor  
Nota. Se admiten pasajeros para Santiago de Chile y Valparaiso en combinación con la línea chilena.  
Consignatarios en Barcelona, Ripoll y Rosas, Derritorio de San Francisco, 25, principal y en Pamplona don Ricardo Samartín, Calle del Castillo, número 12.

## CATARROS

DENGUE, TRANCAZO, INFLUENZA, GRIPPE  
y Afecciones de los  
BRONQUIOS, PULMONES Y LARINGE

## CÁPSULAS DE TERPINOL ADRIAN

De venta en la Farmacia de don Valentín Marquina, calle de Bolserías núm. 8 y Nueva 1, y en todas las Farmacias de la capital.

## SOLUCION PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Glicosado

El remedio más eficaz para curar:

- las ENFERMEDADES DEL PECHO
- las TOSES RECIENTES Y ANTIGUAS
- las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, 22, Rue Jules-César, Paris y LAS PRINCIPALES BOTICAS.